

Informácia o spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb – žiadateľov o vyjadrenie k existencii technických objektov v ochrannom pásme ropovodu

podľa čl. 13 a 14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES

TRANSPETROL, a. s., Šumavská 38, Bratislava 821 08, IČO: 31341977, akciová spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 507/B (ďalej len TRANSPETROL alebo prevádzkovateľ) ako prevádzkovateľ získava a spracúva osobné údaje dotknutých osôb, ktorým týmto poskytuje informácie v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.04.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (“GDPR“ alebo „Nariadenie“) a s ohľadom na zákon č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (“ZOOÚ“).

Podľa druhu vzťahu s prevádzkovateľom sú v tabuľke nižšie uvedené účely spracúvania osobných údajov (ďalej aj „OÚ“), z ktorých je zrejماً kategória dotknutých osôb, právny základ na ich spracúvanie, ako aj doba, po ktorú bude prevádzkovateľ tieto OÚ spracúvať a prípadní príjemcovia OÚ.

Účel spracúvania osobných údajov	<u>AGENDA ŽIADOSTÍ O VYJADRENIE PRE ZASAHOVANIE DO ROPOVODNÉHO SYSTÉMU, OPTICKÉHO KÁBLA A ICH OCHRANNÝCH PÁSIEM</u> Účelom spracúvania osobných údajov je prijatie, vybavenie a evidencia žiadostí o vyjadrenie pre zasahovanie do ropovodného systému, optického kábla a ich ochranných pásiem. Ide o vyjadrenie k existencii technických objektov a ostatnej dokumentácie na účely konania napr. stavebného; vyjadrenia požiadavky napr. sadby plodín, vybudovania stavieb, umiestnenie zariadení a podobne.
Právny základ spracúvania osobných údajov	spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (ZÁK. POVINNOSŤ) nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej zo § 84 zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike
Kategória dotknutých osôb	žiadateľ
Doba spracúvania OÚ	10 rokov nasledujúcich po roku ktorého sa týkajú
Príjemcovia alebo kategória príjemcov	subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; spoločnosť zabezpečujúca skartáciu; spoločnosť Inezis Identity Solutions, s.r.o. zabezpečujúca správu a IT podporu;

Účel spracúvania osobných údajov	<u>AGENDA NOTIFIKÁCIÍ</u> - Účelom spracúvania osobných údajov je zasielanie informačných notifikácií o priebehu spracovania podávanej žiadosti
Právny základ spracúvania osobných údajov	spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. a) Nariadenia - SÚHLAS DOTKNUTEJ OSOBY
Kategória dotknutých osôb	žiadateľ o zasielanie notifikácií, ktorý udelil súhlas
Doba spracúvania OÚ	po dobu kým sa žiadosť nevybaví
Príjemcovia alebo kategória príjemcov	subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; spoločnosť Inezis Identity Solutions, s. r. o., zabezpečujúca správu a IT podporu;

Účel spracúvania osobných údajov	POSKYTOVANIE OÚ ORGÁNOM VEREJNEJ MOCI NA ZÁKLADE ICH POŽIADAVKY - Účelom spracúvania osobných údajov je poskytovanie osobných údajov v prípade vyžiadania orgánom verejnej moci napr. ak orgány činné v trestnom konaní žiadajú informáciu o osobe, ktorá sa nachádzala v priestoroch prevádzkovateľa pre účely ochrany tretích osôb, tj. pre iné účely ako účely prevádzkovateľa.
Právny základ spracúvania OÚ	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (ZÁK. POVINNOSŤ) nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej zo zákona č. 171/1993 Z. z., zákon č. 160/2015 Z. z., zákon č. 370/1990 Zb.
Kategória dotknutých osôb	fyzická osoba, ktorej osobné údaje požadujú orgány verejnej moci
Doba spracúvania OÚ	žiadosť o poskytnutie osobných údajov sa uchováva 10 rokov nasledujúcich po roku, ktorého sa týkajú
Príjemcovia alebo kategória príjemcov	subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; spoločnosť zabezpečujúca skartáciu; spoločnosť poskytujúca cloudové služby Microsoft;

Účel spracúvania osobných údajov	ŽIADOSTI DOTKNUTEJ OSOBY - Účelom spracúvania osobných údajov je vedenie agendy žiadostí dotknutej osoby.
Právny základ spracúvania OÚ	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia (ZÁK. POVINNOSŤ) nevyhnutné na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa vyplývajúcej z Nariadenia a zo Zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
Kategória dotknutých osôb	fyzické osoby uplatňujúce práva dotknutých osôb
Doba spracúvania OÚ	5 rokov nasledujúcich po roku, v ktorom bola žiadosť vybavená
Príjemcovia alebo kategória príjemcov	subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; spoločnosť zabezpečujúca skartáciu; spoločnosť poskytujúca cloudové služby Microsoft;

Účel spracúvania osobných údajov	AGENDA VYBAVOVANIA SÚDNYCH SPOROV, EXEKÚCIÍ, VYMÁHANIE POHĽADÁVOK - Účelom spracúvania osobných údajov je vedenie súdnych sporov, exekúcií, vymáhania pohľadávok t.z. sporovej a nesporovej agendy.
Právny základ spracúvania OÚ	Spracúvanie je v zmysle čl. 6 ods. 1 písm. c) Nariadenia nevyhnutné na splnenie ZÁKONNÝCH POVINNOSTÍ prevádzkovateľa vyplývajúcich zo zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok, zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní, zákon č. 301/2005 Z. z. trestný poriadok, zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok, zákon č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov a iné osobitné predpisy súvisiace s účelom spracúvania
Kategória dotknutých osôb	Fyzická osoba, s ktorou sa vedie mimosúdne rokovanie; fyzická osoba – účastník konania, strana sporu a ďalšie zúčastnené osoby, štatutárny orgán alebo iná osoba oprávnená konať v mene účastníka konania
Doba spracúvania OÚ	10 rokov nasledujúcich po roku, ktorého sa týkajú
Príjemcovia alebo kategória príjemcov	subjekty, ktorým poskytnutie osobných údajov vyplýva prevádzkovateľovi zo zákona; odborní konzultanti a poradcovia, ktorí sú viazaní zákonnou a/alebo zmluvnou povinnosťou mlčanlivosti; spoločnosť zabezpečujúca skartáciu; spoločnosť poskytujúca cloudové služby Microsoft;

TRANSPETROL nesprístupňuje OÚ žiadnym tretím osobám ako tým, u ktorých to vyžaduje zákon alebo tieto podmienky spracúvania osobných údajov. Prevádzkovateľ primárne neuskutočňuje prenos osobných údajov do tretích krajín (mimo Európskej únie/Európskeho hospodárskeho priestoru), ani medzinárodnej organizácii.

K prenosu môže dôjsť v prípade spoločnosti Microsoft (dodávateľ cloudových služieb Office 365), s ktorou má prevádzkovateľ uzatvorenú sprostredkovateľskú zmluvu: <https://www.microsoft.com/licensing/docs/view/Microsoft-Products-and-Services-Data-Protection-Addendum-DPA?lang=29>. Spoločnosť Microsoft primárne spracúva všetky osobné údaje v rámci EHP, ale niektorí jej subdodávatelia sídlia v tretej krajine, ako je USA (<https://www.dataprivacyframework.gov/>). Spoločnosť Microsoft využíva ako nástroje prenosu štandardné zmluvné doložky alebo rozhodnutia Európskej komisie o primeranosti. Viac k ochrane osobných údajov spoločnosti Microsoft nájdete na <https://learn.microsoft.com/en-us/compliance/regulatory/gdpr>.

TRANSPETROL nespracúva OÚ pre účely vykonávania automatizovaného rozhodovania, vrátane profilovania, pokiaľ nie je v týchto podmienkach spracúvania osobných údajov uvedené inak.

V prípade, ak je právnym základom pre spracúvanie OÚ plnenie zákonnej povinnosti, poskytnutie týchto údajov je zákonnou požiadavkou. V prípade neposkytnutia týchto údajov, nie je možné zabezpečiť riadne plnenie povinností TRANSPETROL, ktoré jej vyplývajú z príslušných všeobecných právnych predpisov.

V prípade, ak je pri niektorom z účelov spracúvania právnym základom pre spracúvanie OÚ zmluva, poskytnutie týchto údajov predstavuje zmluvnú požiadavku pre plnenie v zmysle predmetnej zmluvy. V prípade neposkytnutia týchto údajov, nie je možné uzatvorenie zmluvného vzťahu, ako ani následné plnenie zo zmluvy.

Zdroj: OÚ prevádzkovateľ získava primárne priamo od dotknutých osôb, prípadne je osobné údaje poskytujú orgány verejnej moci, alebo ich vytvára priamo prevádzkovateľ.

Kategória osobných údajov: titul, meno, priezvisko, adresa, e-mailová adresa, telefónne číslo, kedy bola požiadavka na zasielanie notifikácií a kedy bola zrušená.

V súvislosti so spracúvaním OÚ má dotknutá osoba najmä nasledovné práva:

1) na základe žiadosti vyžadovať od TRANSPETROL právo na prístup k osobným údajom (**právo na prístup**), t. j. dotknutá osoba má právo získať od prevádzkovateľa potvrdenie o tom, či sa spracúvajú OÚ, ktoré sa jej týkajú, a ak tomu tak je, má právo získať prístup k týmto OÚ a tieto informácie:

a) účely spracúvania;

b) kategórie dotknutých OÚ;

c) príjemcovia alebo kategórie príjemcov, ktorým boli alebo budú OÚ poskytnuté, najmä príjemcovia v tretích krajinách alebo medzinárodné organizácie;

d) ak je to možné, predpokladaná doba uchovávaní osobných údajov alebo, ak to nie je možné, kritériá na jej určenie;

e) existencia práva požadovať od prevádzkovateľa opravu OÚ týkajúci sa dotknutej osoby alebo ich vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo práva namietať proti takémuto spracúvaniu;

f) právo podať sťažnosť dozornému orgánu;

g) ak sa osobné údaje nezískali od dotknutej osoby, akékoľvek dostupné informácie, pokiaľ ide o ich zdroj;

h) existencia automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1 a 4 Nariadenia a v týchto prípadoch aspoň zmysluplné informácie o použitom postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania pre dotknutú osobu;

i) ak sa OÚ prenášajú do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii, dotknutá osoba má právo byť informovaná o primeraných zárukách podľa článku 46 Nariadenia týkajúci sa prenosu;

2) na základe žiadosti vyžadovať od TRANSPETROL opravu nesprávnych alebo neaktuálnych OÚ, resp. doplnenie neúplných OÚ (**právo na opravu**);

3) na základe žiadosti vyžadovať od TRANSPETROL vymazanie/likvidáciu OÚ (**právo na výmaz**), ak:

a) OÚ už nie sú potrebné na účel, na ktorý sa získali alebo inak spracúvali,

b) v prípadoch, kedy boli OÚ spracúvané na základe súhlasu a tento súhlas so spracúvaním OÚ bol odvolaný, pričom neexistuje iný právny základ na spracúvanie OÚ alebo iná zákonná výnimka;

c) ak dotknutá osoba namieta spracúvanie OÚ na základe oprávneného záujmu a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie alebo dotknutá osoba namieta voči priamemu marketingu;

d) OÚ sú spracúvané nezákonne;

e) na to, aby sa splnila zákonná povinnosť, musia byť OÚ vymazané;

f) OÚ sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti podľa článku 8 ods. 1 Nariadenia;

4) na základe žiadosti vyžadovať od TRANSPETROL obmedzenie spracúvania OÚ (**právo na obmedzenie spracúvania**), ak:

a) dotknutá osoba napadne správnosť OÚ, a to počas obdobia umožňujúceho TRANSPETROL overiť správnosť OÚ;

b) spracúvanie OÚ je protizákonné a dotknutá osoba namieta proti vymazaniu OÚ a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia;

c) TRANSPETROL už nepotrebuje OÚ na účely spracúvania OÚ, ale potrebuje ich dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov;

d) dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu podľa článku 21 ods. 1 Nariadenia, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi dotknutej osoby;

5) podať návrh na začatie konania na Úrade na ochranu osobných údajov SR;

6) dotknutá osoba má právo získať OÚ, ktoré sa jej týkajú a ktoré poskytla prevádzkovateľovi, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a má právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi bez toho, aby jej prevádzkovateľ, ktorému sa tieto osobné údaje poskytli, bránil, ak **(právo na prenosnosť)**:

a) sa spracúvanie zakladá na súhlase podľa článku 6 ods. 1 písm. a) alebo článku 9 ods. 2 písm. a), alebo na zmluve podľa článku 6 ods. 1 písm. b), a

b) ak sa spracúvanie vykonáva automatizovanými prostriedkami.

Dotknutá osoba má pri uplatňovaní svojho práva na prenosnosť údajov právo na prenos osobných údajov priamo od jedného prevádzkovateľa druhému prevádzkovateľovi, pokiaľ je to technicky možné.

Právo odvolať súhlas

Ak prevádzkovateľ spracúva Vaše osobné údaje na základe súhlasu podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) GDPR tento súhlas môžete kedykoľvek odvolať.

Vašu odvolane súhlasu môžete zaslať písomne alebo osobne na adresu: TRANSPETROL, a. s., Šumavská 38, Bratislava 821 08 alebo e-mailom na zo_ouu@transpetrol.sk.

Žiadosti v súvislosti s vyššie uvedenými právami je dotknutá osoba oprávnená uplatniť u zodpovednej osoby zo_ouu@transpetrol.sk, alebo osobne alebo poštou na adresu prevádzkovateľa. Do predmetu e-mailu aj listu je potrebné uviesť Ochrana osobných údajov.

Odpovede na uvedené žiadosti dotknutej osoby alebo opatrenia prijaté na základe týchto žiadostí sa poskytujú bezodplatne. Ak je žiadosť dotknutej osoby zjavne neopodstatnená alebo neprimeraná, najmä pre jej opakujúcu sa povahu (opakovaná žiadosť), spoločnosť TRANSPETROL, a. s. má právo účtovať si poplatok zohľadňujúci jej administratívne náklady na poskytnutie informácií alebo primeraný poplatok zohľadňujúci jej administratívne náklady na oznámenie, resp. na uskutočnenie požadovaného opatrenia alebo má právo odmietnuť na základe takejto žiadosti konať.

V prípade pochybností o dodržiavaní povinností súvisiacich so spracúvaním osobných údajov sa môžete obrátiť priamo na spoločnosť TRANSPETROL, a. s. Zároveň máte možnosť obrátiť sa so sťažnosťou na Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, so sídlom Galvaniho Business Centrum II, Galvaniho 7/B, 821 04 Bratislava, e-mail: statny.dozor@pdp.gov.sk, www: <https://dataprotection.gov.sk/>, alebo na súd.

Informácie o podmienkach spracúvania osobných údajov nájdete na webovom sídle prevádzkovateľa www.transpetrol.sk v časti Ochrana osobných údajov.

Aktualizované dňa 1. 6. 2026.